THE NEW CANADIAN
An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

XXVIII—No. 70 WEDNESDAY, SEPTEMBER 9, 1964 Toronto, Ont

tial Budget of $5,000,000. . . . .

C. To Design Ont. Centennial Project

TORONTO.—"The Centennial Centre of Science and Techno- , Ontario's Centennial Project as announced on August 21st Premier John Robarts, will have as its project architect, Mr. ...ond Moriyama.

This centre for science and technology, the first of its kind ...anada, will be located within a 180-acre site in the Don Valley Metropolitan Toronto.

Nisei Architect Moriyama, who designed the Japanese Cana- Cultural Centre, includes in his framework of reference the ..., coordination, masterminding and implementation of the ...r plan of 180 acres, basic design of all structures, all en- ...ing, landscaping, industrial design, interior design and all ...its and displays. He will control the qualitative development over the next 15 to 20 years, commencing with The Centennial Centre of Science and Technology, with an initial budget of $5,000,000.00.

"We will create a centennial project which will be a living symbol, not only of our 100th anniversary but of Canadianism in the best patriotic and national sense", declared Premier Robarts in announcing the project.

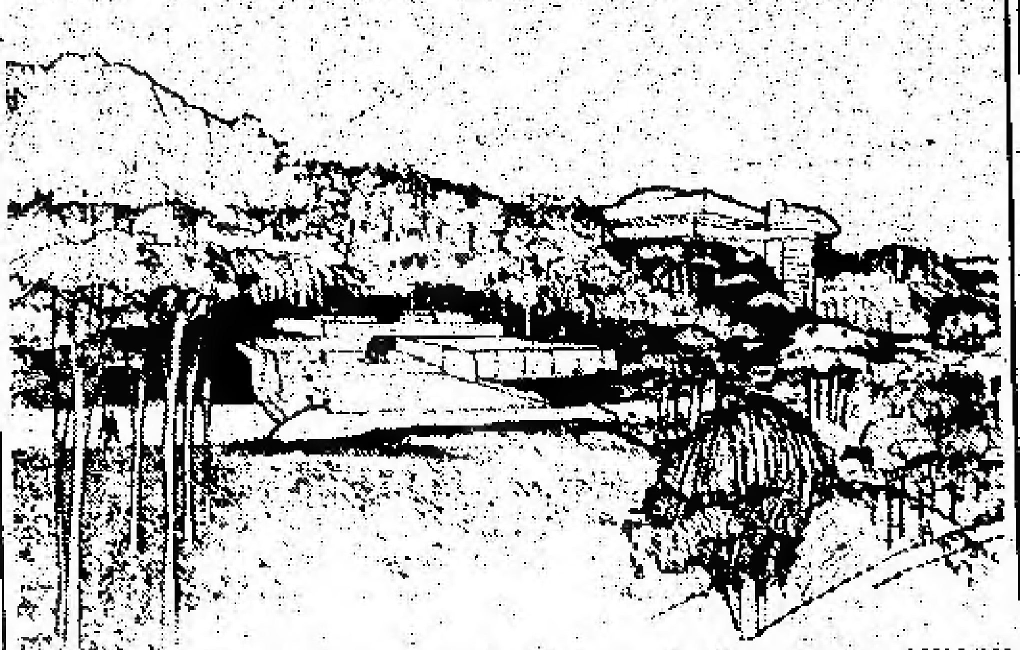
"The project will be an inventory of the achievements of our people — where we can see and feel and touch the results of those achievements; where we can say — this was done by a Canadian — this was invented by a Canadian, so we can say this development was conceived and created by Canadians — so we can say this is the future of Canada."

"We in Canada take our hard-won gifts for granted. We are not given to seeking out the names and works of the great Canadians who have preceded us and who have handed down to our generation". He added, "The time has come for us to clothe ourselves with pride in the accomplishments of our Canadian forefathers."

The premier said that the construction of the Centennial phase of the project will start in July, 1965, and completed in Septemmer, 1966, so that the centre can be opened on July 1, 1967.

Radio broadcaster and journalist Gordon Sinclair on his programme lauded the choice of chief architect, commenting that

(Continued on page 8)



SKETCH OF PROPOSED "CENTENNIAL CENTRE OF SCIENCE AND TECHNOLOGY"

...merican Nisei ...Lead The U.S. ...ymnastic Team

...INGS POINT, New York.— ...teen-year-old Makoto Saka- ...o will lead the United States ...ympic gymnastics squad to ...yo in October.

...ne National AAU all ...nd champion, Sakamoto took ...nours in the two-day Olym- ...rials which ended recently ...e U.S. Merchant Marines ...demy with 115.30 points.

...he six team members and an ...nate will be named at the ...als Sept. 18-19 at San Fer- ...do Valley State College gym.

...n second place was Gregor ...is of the Air Force with ...9 points. Third was Arman- ...Vega of Alhambra with 114.- followed by Art Shurlock of ...e with 114.10 and Ron Ba- ...with 113.70.

...ird Round Of ...shery Talks For ...apan-U.S.-Can.

OTTAWA. — Delegates from ...da, Japan and the U.S. will ...t in Ottawa today in their ...d formal attempt to reach ...ement on a modified International North Pacific Fisheries ...aty.

The bone of contention is the ...n's abstention clause. Japan ...ts it removed. Canada and ...U.S. want it to stay in— ...if only in a modified form. ...e of the three countries ...s to scrap the treaty.

According to the abstention ...se, if one or more of the ...ries are exploiting a fish ...n to the full and restricting ...fishing by regulations bas- ...scientific reserch to keep ...ck at a productive level, ...ther country or countries ...ay out of the fishery.

Under the present Convention, ...ese fleets refrain from ...g the important salmon, ...n and herring stocks in ...c waters east of 175 deg. ...ngitude, and Canadian ...U.S. fishermen abstain from ...west of the line.

...ned in 1953, the treaty ...ed a 10-year period, after ...one year's notice of ter- ...on is required. The 10 ...were up last June, when

Japan TV Men Come For 'Canada Today' Series

TORONTO. — An ever increasing interest and concern of Canada by the Japaense people was again witnessed last Friday when 3 representatives of the Mainichi Broadcasting System arrived in Toronto to begin a 2-month film shooting and interviewing schedule that will take them across Canada.

The three include producer Junichi Tanabe, director Keio Hachiya, and cameraman S. Hashimoto. Their accumalated work of 2-months will go into a 13 segment series entitled, "Canada To-day."

When the plan for this program was made earlier in the year, the Canadian foreign office contacted the President of the National JCCA, Mr. Edward Ide for assistance. Last Friday after he received a telegram stating that the trio of broadcasters would be arriving the same day, Mr. Ide, along with Mr. T. Umezuki of The New Canadian and Mr. Fujii of Marubei-Iida, greeted them at the airport and took care of their hotel arrangements. Mr. Ide will be extending further help to the trio when their filming schedule hits Toronto.

Subjects of their shooting schedule will include: (1) Ottawa, Capital of Canada. (2) Eskimo Today, Their lives in Baffin Is. and Yellowknife. (3) St. Lawrence Seaway. (4) Children In Quebec. (5) Beautiful Port Cities, includes Vancouver and the J.C. community at Steveston, B.C. (6) Montreal. (7) Wealth of the Great Lakes. (8) Niagara Falls. (9) Canadian Highways. (10) Prosperous Prairies. (11) Canadian Rockies. (12) Japanese Canadians. (13) The wealth of Canada.

A Case Of Young Looks Or Racial Discrimination

By JACK WASSERMAN

VANCOUVER. — Five sailors from one of the visiting Japanese naval vessels entered a Hastings Street pub with two Canadian civilians recently one evening. The sailors took off their caps and waited for service. A waiter came over and an extended, and confused, conversation took place. The sailors and the civilians left without a beer. Earwitnesses to the conversation heard one of the civilians say: "You're just discriminating against Orientals and that's why you won't serve us." As they walked out, the waiter mumbled apologetically that he'd happily sell beer to little green men from the moon. But the Japanese sailors looked so young he wanted proof of age. Their only documents were in Japanese and, rather than take a chance, he was forced to refuse service by law. But nobody was listening.

On The J.C.C. Centre Booklet

By MARGARET HAUSER

A brilliant presentation in word and picture, describing the Japanese Canadian Cultural Centre is currently available to the general membership in booklet form.

Reprinted from the March issue of The Canadian Architect, it includes an independent appraisal by Toronto architect Macy DuBois. It is clinical, precise, and beautifully reproduced. It appeals, very correctly, to the mind. It appeases intellectual, and to a lesser extent, technical curiosity.

It represents about one-third of that which is the Japanese Canadian Cultural Centre.

For now that these words and pictures are no longer exclusive to minds fine-honed upon matters architectural — they are no longer in perspective. The membership which breathed life into concrete, wood and glass, is a body whole unto itself. Not alone mind; but hands and heart as well. Because the booklet depicts only the mind aspect — it is totally inadequate. It would be the greatest pity if this image of the Centre is to be the one chosen for distribution in this country and abroad.

The splendid photography is a soulless record of that beauty which but CONTAINS the Japanese Canadian Cultural Centre. The hearts that loved, the hands that worked must be added to the brilliance of the mind that produced this magnificent building.

Architect Moriyama created a building most wonderfully suited to express all three aspects of the whole. Let us not show to the world but one of these aspects.

Perhaps there are buildings the beauty of which is accentuated by their emptiness. Emphatically the Cultural Centre is not one of them.

Of all the peoples in the world the Japanese are surely among the most vividly aware of the fact that structure — all structure — is but a container. And that the contained is ever the creator and master of structure. This reprint is a most uncharacteristic diversion from this wisdom.

Here is a structure that is meant to, AND DOES contain the exquisite odours of tempura, the terrible battle cries of budding samurai, the grace of odori patterns. Where kimono or Bermuda shorts find their niche.

Where, in the booklet do we see the gaiety of the abundantly colorful paper lanterns and decorations of a Tanabata festival? The delicacy of magnificent old scrolls, rare woodcuts and porcelains, so lovingly sent from old Japan to breathe their beauty and tranquility through the pores of The Container.

In the so-called "vivid illustrations" of the booklet — where is that most vivid illustration of all . . . a Japanese face wreathed in happy smiles?

Where is the life and breath, heart and hands that IS the

U.S. Nisei Architect To Plan Kaiser's Project

HONOLULU. — Henry J. Kaiser is moving ahead on another big project here — his long-proposed resort complex on some 500 acres of Oahu between Koko Head crater and Makapuu, having engaged Minoru Yamasaki as the master planner.

"Yamasaki has a free hand to prepare any kind of master plan he wants," Kaiser said recently.

"I've been working out some

hotels, golf courses, sandy beaches and other facilities that ultimately will contain "several thousand hotel rooms" and will cost "tens of millions of dollars" to develop.

The internationally known Nisei architect of Birmingham, Mich., is "very, very enthusiastic about the project and the area," Kaiser added.

Part of Big Project

Kaiser's project will be part

to 1,600 acres available for development between Koko Head and Makapuu. The rest of that region will be developed into golf courses, residential areas and related facilities.

Yamasaki is one of three big-name architect-planners hired by Kaiser to assist in further development of the vast Hawaii-Kai development.

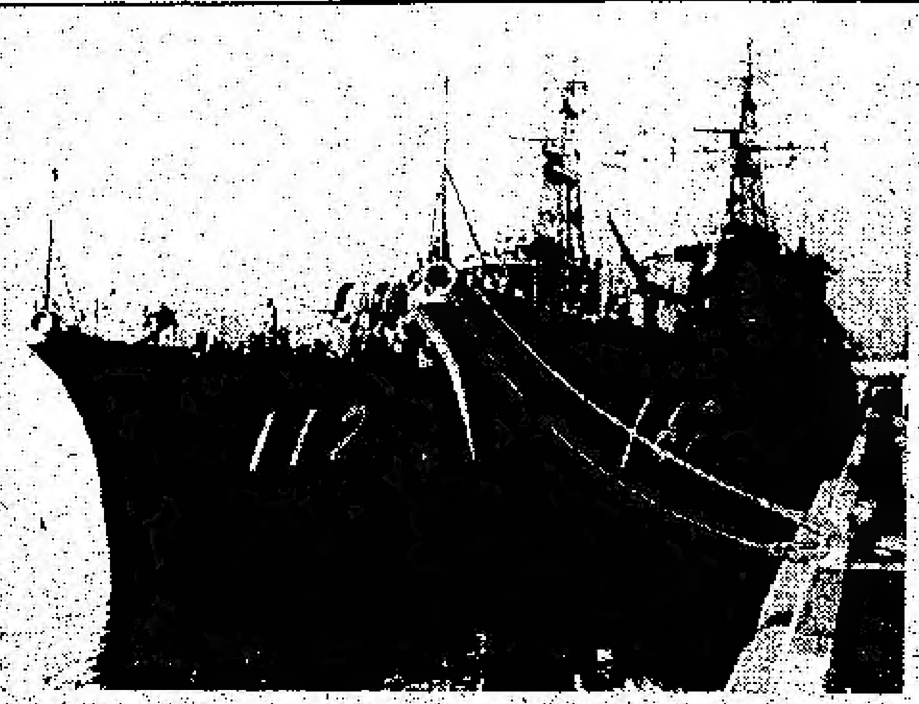
The other two are William L. Pereira and John Carl Warnecke. Pereira will do the master plans

[illegible]

日の丸の五十隻に艦隊員感激

【晩市特信】日本練習艦隊の四隻が威風堂々と晩市港湾に進航すれば、ステブストン方面からの日系漁船約五十隻が四隻の旗艦の両側面をかこんで出迎えたが、入港後艦隊員は、日の丸をひるがえして出迎えてくれたこれら日系漁船の姿は本當にうれしく感激にふるえたと語っていた。

一方、多くの晩市日系人はスタンレーパークのライオンズゲート橋付近に待ちかまえ、同橋下を通る練習艦隊に手をふって歓迎したなおカナダ海軍側では、遠來の客をもてなすため、海軍に入っている四名の日系士官を晩市に急派、いろいろ「まきなみ」には小山ケン君、「ゆうぐれ」には猶目ガス君、「てるづき」には日本で十年すごしたジュリアン・ランゲル君らが配属された。



晩市入港の練習艦隊 四隻のうちの二隻。162は 旗艦てるづき 112はまきなみ。(角谷ジミー撮影)

"英語會話"の講習も

ト市日系會館で十、日曜受付

ト市日系會館では九月末から種々のプログラムを活發に行うことになり、生花料理、スキ焼、日本語及び英語會話のほか体育クラスも準備し、その受付けを十二日午後一時から四時まで、十三日午後二時から四時までとしているが、今秋からは特に日系人のため『英語會話講習』のクラスを設ける。講師は日本に永年滞在したチャプエル女史で、十講習二十弗(會員)、非會員は二十五弗となつている。

モ市総領事がオープンハウス

【モントリオール】このほど着任、あいさつまわりに多忙な猿井総領事は在住日系人に着任あいさつをかねて歓談したいと、來る九月十九日(土)午后六時から総領事公邸でオープンハウスを催すことになった。

ホーム慰問した ト市三葉會

去る八月三十日、ト市三葉會は恒例のニッポニア・ホーム慰問を行つた。三葉會員二十余名に同行した慰問者多数は午前十一時半安着、在寮者一同のために持参の珍味佳肴を開き、主客昼食を共にして午後一時半からホーム前庭で十五、六名の踊り子が揃いのユカタで数番踊りまくるのを老人達はテラスで見物、二時からは室内の會場でノド自慢やあでやかな手踊り、寸劇『赤垣源蔵徳利の別れ』など素人ばなれのした藝に在寮者は大滿足であつた。

海外渡航者は日航機を使う

【東京時事通信】日本政府は先週の次官會議で貿易外收支改善のため(一)地方公務員、地方議會議員の海外渡航にあたつては日航機を利用するよう自治省から通達する(二)食管會計で買い入れている外國小麦の輸送にあたつて外國船が九二%を占めているのを是正するため、さしあたり半分百五十万トンを國内船で運

結婚御挨拶

清水美信(ヴイクター)
荒井三保子(ルーシー)

右両名儀予て婚約中の處去る八月一日ト市日系人合同教會に於て高田、與次兩牧師司式の下に結婚式を擧行引續きシークエータワーに於て披露の宴を催しました節は御繁忙中御臨席の榮を賜り結構な祝品、祝電を頂き有難く厚く御禮申し上げます。なお今後共兩人に對し御交誼御指導を賜りたく略儀ながら紙上を借りて御禮旁々お願い申し上げます。

トロント 母 清水英
兄 荒井政信

感謝

本紙の奉仕と活躍を御支援下さる次の方々からの御寄付を深謝申し上げます。

ニユーカナデアン

▲トロントの佐藤定氏 本紙發展のために
▲トロントの大森雄治氏夫妻 息女結婚記念
▲レスブリッジの佐藤秋三郎氏 滿八十歳記念
▲トロントの髙島哥次氏夫妻 歸加記念
▲トロントの秋山貫氏夫妻 故長男太郎君記念
▲ダンダスの鳴瀬金太郎氏 本紙發展を祈つて
▲レスブリッジの岩淺亨淳氏夫妻 金婚記念

選挙の自由黨候補

オ州自由黨當主し嘱望されて選挙民のために大いに活躍すると約束して、トロント市リバーデール選挙區の補欠選挙に立候補した逸材、

ELECT LIBERAL FOR RIVERDALE
Charles B. TEMPLETON

チャールス・ビー・テンプルトン氏

に來る九月十日、同區在住日系人の方々がこぞって投票されるようお願い申し上げます。

後援者――門永宗吉、木村義一、葉求鐸、林登烈 外日系支持者一同

屋根修繕一切

住宅のルーフィング、シングルやり替え、トユやり替え、トタン仕事の御用命に應じます。オ州内、どこでもサービスに應じますからご通知下さい。

經營 西島俊雄(カナダ屋根業協会々員)

All-Way Roofing Ltd.
Bus. Phone 421-3874
PL. 9-8095, KI. 7-1100

辯護士 鬼塚敏三

事務所 ト市ヴイクトリア街二二一番地
電話――エム三―五〇〇二
自宅エクス一―三三八八
▲一切の法律事務におうじますから御相談下さい。

Super Seasoning

AJI-NO-MOTO®

味の素®はお料理上手のヒケツです

You'll never know what a really good cook you are until you use AJI-NO-MOTO®

味の素株式會社
(舊名 味の素本舗 鈴木商店)

Ajinomoto Co. of New York Inc.
33 Broad St.

□出發期日 第一回出發、十一月八日午後二
一トロント空港出發、第二回出發、十二月四日
バンクーバー空港出發。
御參加の方々の御便宜を考え出發を二回とし
バンクーバーよりシービーエールのジェット
京へ飛び、お歸りは何日でも御希望の時に
ーエアで直行か或はハワイ、ロスアンゼル
ランシスコ経由でも御歸加して頂けます。
□國費 往復飛行運賃一八百四十六弗五十
光費(十二日間)一二百七十五弗
□内地観光 東京、日光、鎌倉、箱根、熱
伊勢、鳥羽、京都、奈良、大阪、高松、
(廣島解散)
□船便送りのお荷物は當方で二百斤まで
にてお送り致します。
□訪日手續は經驗深い當社でお取扱い致し
□明細書はお申しこみあり次第お送り申し

申込所

晩香坡市 岩田旅行 101 East Hastings Street, Vancou
トロント 岩田旅行社トロント支社 111 McCaul St. Toronto

●その他秋の觀光團――オリンピック觀
七日出發(締切り八月十五日)、南米
切り九月三十日)

幸福な家族

武者小路實篤

（三十九）

正之助と千津が食事を終った頃、綾子と正殿が入って來た。

千津子は綾子に、

「どうもありがとうございました。本當においしく戴きました」と言った。

正殿は父に、

「どうでした、うまくいきそうですか」と聞いた。

「中々むずかしい、自分の力のないことがはっきりした。勉強のやりなおしだ」

しかし正之助は敗軍の將ではなく、用韓の老武者の意氣を示した。

「これがものにならなければ自殺ものだ」とつけ加えた。

正殿は父のかきかけの畫を見て、

「よくいきそうですね」

と言った。

「千津子さんが途中でいやにならなければ」

と正之助は言った。

「大丈夫、途中では逃げませんね」

正殿は言った。

「まあ大丈夫と思います」

と千津は言った。

「まあ、では困りますね」

正殿は言った。

「それでも未來の事はわかりませんわ」

「病氣や、死んでは來られないでしょうが、その他の

「こわいのね」と千津は言った。

「それはこわいですとも」

正殿は負けていなかった。

「もっとおかきになりますか」

「もっとかかしてもらったらいいでしょう」

「今日はまあやめよう、切りがないから、明日はどっちにしても來てくださるでしょう」

「參ります。何時にまいりましたらようございましょう」

「八時半は早すぎますか」

「大丈夫です」

「それならその時分に來て下さい」

「承知しました。それでは失禮いたします」

「ゆっくり遊んでいったらいいでしょう」

「ありがとうございます」

三人は下へ下りていった。

綾子は「私の室にいらっしゃらない？」と言った。

「はい」

と千津は言った。三人は綾子の室に入った。

正之助も下へおりた。彼は綾子の室で三人がたのしそうに話しているのを氣持よく聞いて妻の室に來た。

「どうでした」

「中々いい子だ」

「正殿が夢中らしいのです」

わかりませんわ」

「どっちだっていいよ、好きなようにさせろよ」

「丈夫そうではないらしいのでしょ」

「別に不健康でもないようだ」

「學問なんかないのでしょ」

「女學校の二三年でよしたらしいね。お母さんがちがうらしいのだ」

「そうだそうですね。氣の毒な人だそうですね。綾子もすっかり同情していました」

「同情と、人間のよさとは別だが、悪い人とは思えない」

「中々きれいな娘だそうですね」

「まだいるからあつたらいいだろう」

「毎日くるのでしょ。そのうち逢うことにしましょう。一人位のぼせないのもいる方が、ようございますからね」

「俺だってのぼせてはいないよ」

「あてにはなりませんわ。綾子の同情の仕方は大したものですよ。また正殿はそれ以上なのですからね。そしてあなたまですっかり同情していらっしゃるのでしょ」

「お前だって話をきけば、同情するよ」

「可哀そうな人はいくらでもいますわ」

「それはそうだ。だが同情しないわけにはいかない。しかし俺があの子に感心しているのは氣の毒からではない。美しいからだ」

「そんなに美しいのですか」

「まあ珍らしいほど、美しい」

如月クラブ募集入選俳句（文化部選）

課題『水泳』

天　號砲今競泳の構え息を呑む　北村 勝

地　遠泳のあと追いつ漕ぐ監守舟　増田 螢火

人　老農の眞晝靜かに泳ぎ居り　鈍 舟

秀逸五句

水泳の子等歸り來ず遠雷す　井上 白浦

父若し泳ぎの稽古子と共に　門永 幸

力泳の額に碎く浪頭　菅 華仙

手をついて淺瀬に泳ぐ孫を護る　中野ユキエ

ぬき手きる白帽二つ青天下　紫 苑

● ● ●

ト市佛教會文化部水無月句會俳句

課題『初秋』　森 明星選

特　初秋や糠漬茄子のもつ味覺　湖 舟

特　夜目覺めて秋に入るらし雨を聞く　勝

特　初秋や石肌朝を浄く寂び　新句浪

秀　いさゝかの飾りおきかえ秋迎う　芳

秀　初秋の新居ドレープ辷りよく　湖 舟

秀　忍び寄る秋滿天の星に見る　勝

秀　初秋や人工衛星空を突く　梅 笑

秀　初秋や熟れ初むトマト土に垂れ　屯 行

佳　初秋の庭コスモス垣越え誰を逢う　美 世

佳　初秋や余所の灯見ゆる宵の程　清 水

佳　初秋やチェロコホルト告ぐ夕べ　志 津

佳　サマカテージ閉ぢて初秋の人となり　青 柳

佳　果の店の彩初秋の目をそゝる　蘇 郎

選者吟

トロント市ではサービスで知られています。

アール エリオット葬儀社

ドーバコート街七一五（ブローア街の直ぐ南）

Earle Elliott Funeral Homes
715 Dovercourt Rd., Toronto
Phone LE. 2-3301

日系人合同教會

ドーバーコート街七〇一

九月十三日午前十一時半

日語禮拜『自分の十字架』 前末牧師

◎教會學校 午前十一時半

トロント日系聖公會

電話エルイー一五五〇四六

九月十三日午前十一時半

早禱式

說教、今井司祭

◎教會學校 午前十一時半

◎信仰研究會（休み）

日系セブンスデー アドベンチスト教會

Seventh-day Adventist Japanese Church
532 College Street
Toronto, Ont.
George Shigeru Aso, Pastor
Telephone BAldwin 6-0626

聖集會御案内

九月十二日（土）午後一時 說教、麻生牧師

九月十三日（日）午前八時 CHWO (1250 Kilocycles) 放送 "歡びの訪れ" "武士道とキリスト教"（その七）

トロント天理教祭日

毎月次の如く何れも午後二時から催します。一般の方の來會を歡迎致します。

△第一日曜日カナダ教會 教師 大倉トミ 160 Gracefield Avenue,

△第二日曜日トロント教會 教師 神田忠雄 26 Shudell Avenue

△第三日曜日オ州布教所 787 Sammon Avenue

生長の家誌友會

常に心を明かるく健康と幸福を得る道を体驗を交えて語る谷口先生の錄音が聽けます。皆樣の御來聽歡迎。

◎重石宅（第二、第四日曜午後二時） 303 Greenwood Ave. Phone HO. 1-2319

◎上田宅（第一、第三土曜夜八時、毎日曜午後一時半） 524 Ontario St. Phone WA. 6-7995

◎富本宅（第二、第四土曜夜八時） 318 Markham St. Phone WA. 1-0157

◎壯年誌友会 鶴氏宅（第二土曜夜八時）

●日本行切符販賣代理

ピーアンドオー・ライン
プレシデント・ライン
●呼寄手續一切
●保險—火災、自動車、病傷、海上、漁船

內田商會

晩市西ペンダー街六一五
電話六八四—二七四七

保險一切

火災、盜難、病傷、住宅、自動車保險のご相談に應じます

木下律

トロント市
電話—PL九—二六三二

日系人歡迎

おいしい支那料理をもって結婚祝宴等には特別の便宜をはかります。

晩市 竹林園

BAMBOO TERRACE
155 East Pender St.
Vancouver, B.C.
Phone MU. 3-1935

花

HO. 6-2041
HO. 6-7962

ハナ一切の御用命は親切・勉強の

シャロン花屋

Continental Family Co-op.

460 Dundas St. W., Toronto
EM. 6-5589 — EM. 6-5711

日本食及び洋食品は一切揃う當組合

○魚類—ビーシー州サモン ピドロ・マグロ・サバ・タコ
○肉類—スキヤキ・ローストーキュ・ステーキ
○夏向きにおいしいソーメン— 白髮
○野菜—スノーピー多量入荷

ご注文は迅速におとどけ致し

大陸家庭消費組合

志風治療

●どうしてもなお
性のヘイ・フィバ
んそく●めまい
病●ガン●リュウマ
など難病とされて
に五千年の歴史あ
學、ハリ、キュウな
療であなたの病体
健康体に戻せます

志風

Suite B, 3775 O
Vancouver 14
Phone 26

□新入荷

日本食料

いつも豊富に
取揃えてい

キノース
マーケット

KINO'S MA
Box 70, Slocan Cit
Phone 3

森山氏が主任設計

五百万弗のオ州科學センター

（既報）オンタリオ州のロバーツ首相はカナダ百年祭記念事業として卜市郊外ドン・ミルスの百八十エーカーの敷地に『科學および技術センター』を建設するプランだと發表したが、このプランの主任設計者は二世建築家森山レーモンド氏であることが明らかとなった。

ロバーツ首相の發表によると、最初の予算として五百万弗が計上され、今后十五年ないし二十年續けてこの敷地を開發していくものであるとしているが、着工は一九六五年七月、完成予定は一九六六年九月、一九六七年七月一日のドミニオン・デーに正式開館となっている。

森山氏は『この計畫は重大責任である』と次のように語っている。

オンタリオの百年記念科學及び技術センターは科學と技術を通して今日の世界が如何に發展したかの物語りである。カナダ人、特にオンタリオ州民はその國際的レベルをかち得るために貢献したこと、今后の青年が科學と技術によって更に社会的進歩を期待されること[illegible]は、初期の予算の十倍以上のぼう大なものとなろう。

森山氏はこの爲、夫人を同伴、近く歐州各國の都市をめぐり展示技術を視察したのち日本に立ち寄るはずであり、東京付近でカトリック教会の設計も頼まれているという。

日本船は指くわえて

東部カナダ航路の活動見守る

【東京時事通信】日本ー東部カナダ五大湖航路は日本のカナダ向け輸出の増加に應じて積み荷が急増、昨年同期に比べ現在は貨物量が一・四倍程度になっているが、これにつれて外國船の盟外船活動が活發化している。

同航路は現在商船三井、川崎汽船の邦船二社とマースクラインの三社が運賃同盟を結んでいるが、今年四月の解氷以後は貨物量の増加に目をつけた外航船主の盟外配船が活發化、八月現在では同盟側が商船三井二航海、川崎汽船一航海、マースクライン二航海（うち一航海はニューヨークから延航）の計五航海に對し、盟外船側は日本郵船がニューヨーク航路の延航でモントリオールにまで一航海のほか、コマースマリン二航海、フイヂラル・コマース一航海、パシフィック・スター一航海（ニューヨーク延航）チャイナ・ナビゲーション一航海（同）と外船だけで五航海に達している。

またとくに問題なのは邦船の積み取り比率が邦船四[illegible]立つて低下している點である。邦船側は既配船会社の商船三井、川崎汽船二社が各月とも臨時配船の形で二社で一航海ふやして各月三航海の配船をして貨物量の增加に對處しようとしているが、新規に定期配船を要求している日本郵船との間がうまくいかない關係上正式に增配することができず、また日本郵船側も新規配船が認められないため指をくわえている形で、邦船側は外船の活躍にまかせている狀態にある。

卜市共進會入場者減る

トロント共進會は昨年會期中の入場者合計目標三百万を突破し、今年は更に新記録の樹立を願っていたが開幕初日から三日間の強雨がたたり、會期中の入場者合計は昨年より八万一千五百人の減少である。

人事消息

■結婚

▲トロントの田村ジラデーン孃とチャザムの青木氏夫妻息シゲル氏は八月八日卜市日系合同教會で高田牧師により結婚式を擧行后中國樓で披露した。新夫婦はバハマ島ナソーに蜜月旅行した。

▲マニトバ大學教授清水美信氏（ヴイクター、故清水牧師長男）と學校教師荒井三保子さん（ルーシー、故荒井茂左衛門夫妻三女）は八月一日卜市日系合同教会に於て高田、眞次兩牧師司式の下に結婚式を擧行、引續きシークエー・タワーにて披露した。尚、新郎新婦はヨーロッパに新婚旅行に出發した。因に住居は新郎の勤め先、ウイニペッグ市に定められる由。

■死亡

▲トロントの玉置英雄氏の母堂ナオさん（八二）は九月五日夜自宅で死亡、七日夜日系合同教會で葬儀を執行した。

●『新潟地震』見舞寄付感謝
トロント日系ウエルフェア委員會
△百弗 和氣 健

求 ガーデナー一名、ヘルパー一名。至急入用。電話エルイー四ー四三六六（佐田）

印度救ライに寄付を

卜市日系ウエルフェアの要請

卜市日系ウエルフェア委員会は今週次の發表を行つた。

去る七月廿五日開催の諸團体代表者会で協議の結果『インド救ライ事業カナダ後援会』の名称の下に一般から任意の寄付を募集することに決定致しました。

早速に募集を開始すべきところ『新潟地震見舞寄付募集』（皆様の御協力に依り應募高が千二十七弗二十五仙に達しました）がありましたので若干の期間をおき本日まで延期した次第です。舉つて寄付額の多少を問わず、この人類愛の事業に御協力下さるようお願い申上げます。

今回も諸團体の協力をお願い致したいと存じます——教会の禮拜又は集会の機会に發表していただき任意の…

查證免除

九月廿日より發効

【東京】日本とカナダ間に旅券查證免除協定が先週末マーチン外相と椎名外相により署名された。同協定は來る九月二十日から發効される。

既報の通り、觀光目的その他三カ月内のカナダ人の訪日者は九月二十日以後は查證を必要とせず、日本を訪問することができるわけで、同様の特典がカナダを訪問する日本人にも與えられることになるわけ。

日系カナダ人並に在住邦人の皆様へ

在モントリオール總領事 龜井義次

今般本官モントリオール駐在日本國總領事として着任致しましたが、そのご挨拶を兼ねて皆様方と歡談致したく左記の通りオープン・ハウスを催しますから、こぞってご來邸下さいますよう右ご案内申し上げます。

記

日時 九月十九日（土）午後六時ー八時。

場所 總領事公邸 305 Redfern Ave., Westmount

今週末受付け

トロント日系文化會館

卜市日系文化會館では來る九月二十八日から生花、日本料理、スミ繪、日本語會話、柔道、劍道、空手等の外に特に日系人のため"英語會話"クラスをはじめることになりましたので、こぞって左の受付け日に申し込んで下さい。

△九月十二日（土）午後一時から四時まで。

△九月十三日（日）午後二時から四時まで。

教師二名 至急入用

卜市日本語學校

日系文化會館内に新設する日本語學校にて教鞭をとる教師二名を至急求む。

△一週二回（月曜晩及び土曜日に授業する）

△男女を問わない

△學校の方が希望する條件——（一）自動車にて通い得る人（二）英語にても説明出來うる人

委細は語學校維持會の佐藤（四六六ー六五〇六）上高原（九二三ー二一六八）へ御連絡下さい。

卜市日本語學校維持會

…ムでおいしいお食事を
ていねいなサービス…
金龍酒…
（ゴールデン・ドラゴン）
トロント市 西ダンダス街一…
電話 イーエム 八ー…
GOLDEN DRAGON CHOP SUEY HO…
131-A Dundas St. West, To…
Phone EM. 8-2415 — UN. 1…

ピクニック、魚釣りの
お辨當に——
△サバ照燒 △サバ味付 △飯蛸付 △蛸櫻煮 △サンマ蒲燒 △ミル貝味付 △關東おでん煮 △ミリン漬 △ウナギ辨當 △その他色々
暑い時の冷しソーメンの味は格別
△友白髪ソーメン
ダンダス・ユニオン
電話 イーエム四ー七六… イーエム六ー三六…
DUNDAS-UNION STORE (EM. 4-7…)
173 Dundas St. West, To…

味の…
三オンス入…
イカー…
三オンス…
七オンス入…
一弗六…
十四オンス入二弗九〇仙、廿八オンス入五弗三…
●新着 塩づけ及び干し數の子こんぶ…
×干し數の子こんぶは數量に限りがあります…ので、早目に御注文下さい
・・・日本送金は早くて確実な古屋で
古屋貿易會…
FURUTA TRADING CO. LTD.
321 SPADINA AVE., TORONTO 2B, ONT.
PHONE: WA. 1-…—WA. …

ニューギニアの高地人

(二十九) 山脈の横断

コボンゴゴの岩室（いわむろ）を午前七時半ごろ出る。ああ、きょうもまた猛スピードの山旅か。出發してまもなく、傾斜のかなりきつい丘陵を三十分ほど登る。先に登りきったビーデイアが、うしろに續いていた私をふりかえって言った――『ンガ・ブルだ』

屋根の上に立つと、ナッソウ山脈の大高原が全部見渡せる。きのう越えてきた湿原を北に見おろし、南にはアルプ狀の高原がゆるやかに波うちながら續く。高原の終るところに、山脈の主稜（りょう）線が延々と走っている。石灰岩の岩ハダが、新雪を薄くかぶったばかりのように白い。その主稜が左手に消える直前、私たちの位置からちょうど南東の方角に、ひときわ高く雪の山が見えた。ビーデイアはそれを指さしている。ンガ・ブル。これはスカルノ峰（舊名カルステンツ）の現地名である。山や川の名が、原住民の呼稱を無視して政治的に命名される時代は、まだ終っていない。

今見えるンガ・ブルは、ノコギリの歯のような連峰を縦から見ることになるので、その中の最高點（五〇三〇メートル）は直接に見えない。熱帯にそびえる雪山に感動して、ついでに腰をおろしたとたん、アヤニ族たちが『さあ歩いた歩いた』

こんなに休みなしでは、かれらは『用たし』にも行かないのかと思う。それはしかし、私たちの常識の方が間違っている。用たしに列から離れた者は、終ったあとで、一行のスピードより一層猛烈なスピードで追いつくだけ。おくれた者のために待つ必要など全くない。

午前十時半頃、エタマが『頭痛がする』と訴えた。標高四千メートル前後だから、あるいは高度影響かもしれない。私たちは頭痛薬を彼にのませ『この時計の針がここまで動く間休まなければ、薬がきかない』と言って、十分間だけ地面に寝かせた。實は私たち自身が休むための作戦にすぎない。出發以來、このとき初めてタバコを一服することができた。しかしエタマは五分とたたぬうちに『もう直った』という。それでもなんでも私たちは寝かせたが、十分すぎて出發しようとしたら、彼はイビキをかいている。しめたと思ってさらに五分間休息。

大高原の横断は午前中に終り、最後の主稜線との間を深くきざむ谷にぶつかった。谷底にアラブ川の源流と思われる小川が流れている。急斜面を下り始めたときオエマンが左下を指さして『インデム』と言った。小川の南側に湖がみえる。青く澄みきった水。まわりの草地と、庭園のように配置された木とが、背後の岩壁とともに、この上なくロマンチックな景観を作っている。

『今夜はあそこに泊るんだ』とオエマン。三十分ほどで谷底に下り、川を渡って湖岸に着く。湖は長徑三五〇メートルほどの、ほぼダ圓形。カモが十數羽、ゆつくり泳いでいる。西イリアンに來て以來、私たちはこのとき初めて『自然』のふところに暖かく迎えられたような氣がした。初めて『旅の喜び』のようなものを感じた。ジャングルにはロマンチシズムがないと思う。

あいにく雨になった。湖から少し離れた岩かげに、昨夜よりもっと粗末な板の囲いがある。これが露營地だ。こんどの岩かげは、コボンゴゴのように天井が平らでなく、岩壁がオーバーハングになっているだけ。岩壁が大きいから、雨は十分しのぐことができる。

五人のアヤニたちは、例によってタキ木とりなどの仕事を始める。まもなくテサメマンが、鳥を一羽とってきた。もちろん弓とアシの矢で。ツグミくらいの大きさだが、美しい冠狀の羽がある。さらにアルマンが二羽、ビーデイアが一羽。みんな同じ鳥だ。『エレブ』と呼んでいる。かれらは鳥を射るとき、アシの矢では命中率が低いので、できるだけ獲物に近づく。鳥の羽毛をむしり、總排泄腔（そうはいせつこう）から木の枝で腸を出して處理するところなど、日本の獵師とよく似ている。

鳥が焼けると、彼らはまず私たちにくれた。久しぶりの焼鳥。かれらが動物タンパクをとる機會は、これほど少ない。カモなんぞ、アシの矢では及びもつかない大モノだ。

アルプ　ヨーロッパ・アルプスなどで、森林限界の上に續く牧草地帶。

總排泄腔　尿、糞（ふん）、卵の排出管が終腸に集り、一つになっているもの。鳥類、両セイ類などはこれだが、ホ乳類でも單孔類は同樣。

オーバーハング　九〇度以上の傾斜になっている場合。登山用語で『かぶっている』ともいう。

今日のカナダ

『毎日放送』が二カ月取材して映画作成

カナダのことを日本に紹介する記録映畫〝今日のカナダ〟製作を計畫した大阪に本社がある毎日放送では、その係員三名をカナダに派遣、二カ月以上にわたりカナダ各地で取材することになり、製作局技術制作部の田邊純一部長、報道局ニュース部の蜂谷啓雄、橋本精二（カメラマン）の三氏が先週金曜日夜トロントの空港に到着した。この企畫にはカナダ政府も協力していてオタワの外務省から全加市協の井手會長にも連絡があり、井手氏は梅月氏と共に空港に一行を迎え（丸紅飯田商會の藤井氏も）ホテルその他の世話をした。

〝今日のカナダ〟（カナダ・ツデー）の取材內容は△首都オタワ△エスキモーおよびインデアン△セント・ローレンス運河△ケベック市と子供等並びにケベック州とオンタリオ州の學生交換教授△二兩語い美しい門戸―バン[illegible]リア、[illegible]クス。ラブストン、ビーシー大學、ビクトリア、[illegible]新西院・カナダ連邦の發祥地チャロットタウン等△フレンチ・タウンとしてのモントリオール湖の様相一般と文化△五大湖の農庫―トロント市とサブウエー、オシャワの自動車工場、ウインザー、サドバリーの世界最大のニッケル鑛、オ州南部の果樹とタバコ産業△ナイアガラ瀑布△カナダのハイウエー△平原諸州の一般―農業、オイルのパイプ・ライン、精油所等△觀光地・カナデアン・ロッキース―バンフ、ジャスパー、レークルイス、オカナガン・ヴァレー△日系カナダ人―レスブリッジやトロントの日系人、スチブストンの日系漁者、トロント大學の日系學生△平和で豊かな國カナダ（豊かな天然資源、鑛業、林業、製造業、農業、漁業等）の十三項目となっている。つまり全部で十三本のフィルムを作るわけで、出來上ったフイルムは十三カ月にわたり日本全國に放送してカナダの事情を紹介するとともに學生たちの勉強にも資するもので、これを視聽した大學生から論文を募って優秀者を選抜し、カナダを見學旅行させるプランもあるという。

毎日放送から來た三氏は十月曜日オタワに向ったが十三日までは首都で打合せ等を行い、モントリオールを振り出しに撮影にとりかかるが、トロントは十月三日から十日と予定されておりウィニペッグ（十月十七日―二十一日）エドモントン（二十一日―二十六日）カルガリー（三十日―十一月九日）等を經て最後の晩香坡は十一月九日から十五日までとなっている。

圍碁大會　九月十三日

日本棋院からこの程鈴木吾吉氏に二段の免狀下付せられしにつき、それが記念祝賀圍碁大會を左記の通り開催致しますから同好諸氏はふるつて御參加あらん事を希望致します。なお自動車の便なき人のため同日午後十二時半から一時までドンミルスとエグリントン街角から會場まで車の便宜をはかります。

△日時　九月十三日（日）午後一時より午後九時まで

△場所　日系文化會館

△會費　夕食とも一人一弗五〇仙

トロント碁・將棋クラブ

A. MASUHARA
BLOCK BROS. REALTY LTD.,
5842 Cambie St., Vancouver 15, B.C.
Tel. 321-6881 — Res. 879-1700

土地家屋賣買

晩市及び近郊でのハウス、アパタネス等、その他すべての賣買には「親切本位」をモットーと増原へ是非とも御用命下さい。

日系人部代理

増原

電話 三二一―
（自宅）八七九―

WALDMAN'S FISH CO.
70—78 ROY STREET
MONTREAL, P.Q.
Telephone VI. 2-4483

生魚類の御用命
是非本店へ

お世話敷き時には電話で御注文お送り致します。（配達無料）
モ市ロイ街七〇―七八
（セントローレンス街より
目の魚店、パイン街より北
ウェルドマン
電話 ヴイアイ二―

▼新着御案内▲

●体力増進、疲勞回復に―グロンサン　アンパンビタン　養命素　ハイシー　マムシグ
ボン血脳錠
●胃腸病に―ビオトモサン　ビオフェルミン
ヱビシロン　わかもと　健胃固腸丸
●婦人病に　喜谷實母散　日野實母散　中將湯
●皮ふ病に　キンカン　カユミン　オーク
ル　バラマイコーチゾン　オゾ　一二三
●化粧品　資生堂ユースローション　明色ア
ゼント　マダムジュジュ　ミスジュジュ
リーム　黒龍　白精クリーム　ヒメ椿油
出物に良い資生堂藥用アクネクリーム
●白毛染　るり羽　納言　ビーマン　マロン
●只今好評の不老回春の滋強飲料　純粉末ク
入りクコ茶　クコの實
●目藥　イチジク完腸　他いろいろ
●多數レコードが新入荷致しました
●スポーツ用品　柔道衣　魚つり道具　野球
直輸入小賣商　みかど
263 East Hastings St., Vancouver 4, B.C.
MIKADO ENTERPRISES LTD.

ニューカナデアン

The New Canadian
479 Queen St. W.
Toronto 2B Ont.
Phone: EM. 4-5006

毎週水・土二回發行
購讀料金 半年四弗(前払) 一年七弗
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

東亞の安定開發 日加ともに關心

日加閣僚委員會が共同聲明

【東京】九月三日と四日、東京で行われた第三回日加閣係委員会終了後、マーチン外相は訪者團會見で『カナダ政府は中共の孤立化を信じなく、むしろ漸進的且つ相互的な非外交的關係の增進をはかりたい』と述べた。

日加閣係委員会は中共およびベトナム問題を中心とする國際關係および日加間の通商問題について討議したが、日加共同コミュニケを發表、

日本とカナダはアジアおよび太平洋地域の安定と開發に關心をよせ、更に双方ともに有益なる東西間の通商增大を希望するとしている。またこの会議でマーチン外相と椎名外相は來る九月二十日から發効する日本とカナダの人事交流をはかるため〝旅券查證免除協定〟に調印した。

マーチン外相は閣係会議席上、中共を孤立化させることは世界のために危険なことであり、日本とカナダがそれぞれ中共と文化的および通商的增進をはかっていることは正當であるとし中共問題は今秋の國連会議で解決が見出されるべきであるが、同時に台灣政府の自主權も考慮にいれられるべきであると述べた。

規制は最少限に

【東京】櫻内通産相は日加閣係委員會に出席のカナダ閣係に對し今後、カナダは日本品の輸出制限を最少限度にすべきであると訴えた。

櫻内通産相は、日本が對加新輸出品目を自主規制リスト中に加えることに同意する以前に、カナダ側はその品目がカナダ産業を打撃するものである明確なるケースを提出すべきであるとつけ加えた。

カナダ側は今までにかかるケースを示すことに成功しておらず、あるとしても日本を満足させるものではなかったと同通産相は指摘しており、たとえば毛織物にしても、カナダ側は明細なる證據を示さずに、日本物の輸出規制を要求しているさ述べた。

ゴードン蔵相はこれに對して、日本の毛織物製品がいまの調子で輸出されるとカナダ産業に打撃を與えるものだと憂慮し、その事態に達するまでになんらかの手を打ちたいと答えた。

お米は大豊作

【東京】赤城農相が八月十五日現在の作柄概要を報告したところによると、水稲および陸稲とも、これまでの最高の收穫量だった一九六二年の千三百万九千トンをさらに約二十八万トン上回っており、このままの状況で作柄が進めば今年は史上最高の大豊作が見込まれる。

日本を引例して

カナダ工業相が産業努力訴う

【オタワ】最近新設されたオタワ工業省のデュレリー工業相は先週オタワのカールトン大學で行われたカナダ工業研究會議で『カナダは技術的停滞を切り抜けるため、その研究と開發に拍車をかけなければならない』と強調、日本を引例し次の如く語った。

日本とカナダは兩国ともほとんど同時期に産業化をはじめた。兩国とも過去において輸入技術に依存してきた。日本今日の産業發展ぶりに達するにはカナダは現在の産業力を二五〇％にまで向上させることが必要である。スエーデン並みにするには四倍の努力を要し米国並みとなるには六倍が必要である。

カナダが世界の有力産業国のレベルに到達するためには今までの『後にしたがう』とか『支店的追従』の觀念をすてて、より積極的にカナダ自身の産業發展を心がけなければならない。

ニュージランド 軍隊が行動

【シンガポール】インドネシア・ゲリラがマレーシヤ領土に侵入したのに對し、ニュージランド軍隊がはじめてゲリラ掃退戦に加わつた。ニュージランド軍隊は先週末、ゲリラ掃蕩中であつたマレシヤ軍隊と交替、マレア半島南西地区のゴム植林地におけるゲリラ狩り出しの行動に移つた。

米國も強腰

漁業會議で

【ワシントン】ジョンソン大統領は先週末特別聲明を發表、オタワでひらく日米加漁業会議で、米国は北太平洋サケおよびハリバット漁利權をあくまで守るつもりである。ジョンソン大統領は、米国はサケおよびハリバット魚族保護に永年にわたつて貢献してきたのでどうしてもそれを守るつもりであるが、しかし相手方の正當なる理由を考慮するにはやぶさかでないといつている。

二人のふんどし姿の男

グアム島に元日本兵か

【アガナ(グアム島)】太平洋戦争の生殘りの日本兵らしい二人の男が、グアム島のジャングル内にひそんでいるという報告が、しばしば傳えられている。最近の目撃者はハワイ岩石会社の從業員ホセ・ジョージ氏で同氏は次のように語った。

八月二十六日の午前六時ごろ、海軍通信隊のゴミ捨て場の前をダンプカーを運轉して通りかかると一人の男がかがんでいるのを見かけた。カミの毛はボウボウ、長いアゴひげをはやし、ボロボロのふんどし一つで、ひもじそうに見えた。なにをしているのかと好奇心にかられて近づいてみると、男は顔を上げ、一目散に走り去つた。顔は日本人に似ていた。

そばにいたもう一人の男も日本人に似ており、カミ毛はボウボウ、ふんどしをつけていた。この男は銃を私の方に向け、引金を引いたが、銃はカチッといっただけで不發だった。

翌八月二十七日、米海兵隊員や一般人など百五十五人が付近を捜索したが、新しいクマの足跡と、骨がいっぱいはいったズック袋をみつけただけだった。

その後、二人の行方はわからないが、海兵隊の武装パトロールが捜索を續けている。日本語で書いたビラを空からまき、ジャングルから出て當局に降伏するよう呼びかける計畫もある。

原潜寄港 なぜ許したか

日本政府決定の理由の數々

【香港】ソ連と中共の分裂、東京オリンピック、南ベトナム危機、米国大統領選挙などが日本政府をして米原子潜水艦の寄港を許した理由の一部とされている。米国は二十ヵ月前、原潜の日本寄港で休養と給油を要求していたものであったが、異常な反對で今日までその決定がのばされていた。

しかし八月二十八日、池田内閣は遂に原潜寄港を許す旨米国政府に通達した。

この決定の裏には南ベトナム危機において、日本は米國側の味方であることを示し国内的にはオリンピックを控えて、日本国民がこの問題で騒ぎ立てて外人客をビックリさせることを避けるだろうとの見通しである。

一方、ワシントン側でも日本が原潜寄港を許可したからといって、早速原潜を寄港させるハラはなく、オリンピック大会がすむまでは原潜寄港は行わない意向

ユニオン・ジャックを モ市青年群が燃やす

【モントリオール】多數のラーンエイジャーをふくむ約三百人の若い佛系カナダ人が去る月曜、モ市内下町のラフォンテーン公園に向けてデモを行ったのに對し待ちかまえていた警官隊とせり合い、約六十人の青年が逮捕されたが、それに先立ち青年群はユニオン・ジャックを燃やし、フランス國旗とケベック州旗をかかげて行進した。

△このデモの中心はケ州獨立派の連中で、これに不良分子が合流したもので、モ市内のフランス語新聞社を襲い、窓ガラスを破壊した。同新聞社が先日、同様のデモを佛系青年が行ったことに對してつよい非難の社説をかかげたのにフンガイして、亂暴に出たもいわれている。

△同新聞は社説で『こらの氣狂いは爆彈と挑で我々を救おうとするの中止させるべきである。々は彼等にそうすること頼んだわけではない。ケック州外でこんな騒ぎるよう追い出すべきでる』と述べた。

五大湖航路へ

郵船の「有田丸」

【東京時事通信】日本は九月中旬、日本一ナダ・五大湖航路に配船する。使用船舶は田丸」。郵船の新規配船に對して既配船側の商井、川崎二社が九月船り配船を承認したもの今年はこの一航海だけ來年の配船については話し合いがついていな

であるという。

ルキミア

早期發見

【ニュージャージー州ウッド】米政府およガン研究者はルキミ期發見の見通しに新信のあることをほのており、注射によるア治療の基礎的研究した。米国家ガン研ブライアン博士によルキミアとそれに關病疾は細菌によってるとの徴候があらわているという。

Dates and Doings

New Season Of Activities Open At J.C.C. Centre

TORONTO. — The Japanese Canadian Cultural Centre at 123 Wynford Drive (in case you still haven't visited the building) will begin a new season of lessons in the various Japanese cultural arts.

They have lined-up on their agenda: Ikebana, Japanese cooking, Sumie (brush painting), Conversational Japanese, Judo, Kendo, and Karate.

The Centre plans to have a special two-day registration opening on Saturday, September 12th from 1 to 4 p.m., and on Sunday, September 13th from 2 to 4 p.m.

All classes are expected to commence on the week of September 28th. All those interested are urged to come and sign up for an interesting season of learning a facinating art or two.

J.C.C. Centre

• • •

Shikatani President of Montreal Sangha 10-Pinners

MONTREAL. — At the recent meeting of the Captains of the Montreal Sangha Ten-Pin Bowling League, Mr. Johnny Shikatani was elected to run as President for the coming Winter League.

We anticipate an interesting bowling season with a League consisting of 14 teams in all, 4 players to each team. The League games will be held every Wednesday night from 9:30 p.m. at the Boulevard Lanes. The first game is to be on September 16th.

We request all the teamcaptains and the bowlers to do their utmost to attend this first game. The rest of the officers for the coming season are: Vice President — George Nakano; Secretary — Yo Hayashi; Treasurer — Akio Omoto.

Y. Hayashi

When Buying Or Selling Call

Ken Hori

(Member of Toronto Real Estate Board)

K. Hori Real Estate — AM. 1-5194

For Weddings — Banquets — Meetings

You can relax at the

spacious, air conditioned,
beautifully decorated.
Completely private,
fully equipped.
Unlimited special time

CHINA HOUSE

2 Dancing floors — free parking

925 Eglinton Ave. W. RU. 1-9123

ライチー **Lichee Garden** 中華料理

(Dining Lounge)
118 Elizabeth St. Toronto, Canada
Phone: 364-3481
(4 Lines To Serve You)
CATERING SERVICE - "TAKE-OUT" ORDERS

Banquet Facilities

For Business Or Private Parties
WEDDING RECEPTIONS (Large or Small)
DINNER MUSIC NIGHTLY

FULLY LICENCED

For Family or Friendly Gatherings
Dine at
NIKKO GARDENS
480 Dundas St. W.
Toronto
Reservations: EM. 6-2164

The New Canadian's . . . . . .

Cosmopolitan Cuisine

By STELLA ITO

Japanese Hibachi Hospitality

JAPANESE HIBACHI HOSPITALITY is a chapter from Phyllis Jervey's A WORLD OF PARTIES which I reviewed in one of the previous columns.

Miss Jervey suggests that you dress your guests in kimono or happi coats and give them straw slippers. Turn your living room, or the "rec" room into a Japanese teahouse with cushions, low tables and some Japanese flower arrangements. The last word in authenticity would be having "dainty kimono-clad girls to assist with the cooking and serving at the tables", but in my estimation, that's a wonderful dream, and your husband can join in on it too. Besides, with an attractive hostess as you, who needs young chicks in kimonos?

Clear clam soup is the first course suggested by Miss Jervey.

CLAM SOUP

2 cans (12 oz. size) clam juice
2 cups water
1 lemon
2 tbsp. chopped chives or parsley

Empty clam juice into saucepan. Add water but no salt. Heat to boiling. Add a little cracked pepper, if you wish. Pour the soup into Japanese bowls. Top each with a slice of lemon cut into fancy design. Add chopped chives or parsley. Pass a bottle of shoyu at the table for additional seasoning. The soup may be eaten with porcelain spoons. Sesame crackers or rice wafers are usually served with the soup. Keep the same bowls for serving the rice.

Next comes beef or chicken teriyaki. Both are delectable!

BEEF OR CHICKEN TERIYAKI

4 lb. sirloin beef or chicken
8 green onions
1½ cup shoyu
4 or 5 tbsp. dry white wine
½ cup sugar
Juice of 1 lemon
Pinch of powdered ginger
1 clove garlic, mashed
1 grated white radish or 3 minced red radishes
Catsup or Tabasco

Cut the raw beef or chicken into ½ inch squares. Combine other ingedients except onions to make a sauce, which is cooked slowly until it becomes slightly syrupy and has decreased to about ⅔ of the original amount. Add drops of catsup or Tabasco, as you wish. Put the meat on the skewers with onion between the chunks. Cook quickly on charcoal hibachi or barbecue grill. While cooking, dip the skewered meat repeatedly into the bowl of sauce.

Remove meat and onions from skewers by pushing them with a chopstick onto a bowl of steaming white rice.

After this tantalizing teriyaki, Miss Jervey suggests barbecued prawns or crabmeat salad. I chose the latter for it's refreshing flavor, and it seemed like an ideal dish to close the meal on.

JAPANESE CRABMEAT SALAD

2 cans Japanese king crabmeat (6½ oz size)
1 green papper
4 long white radishes or 8 red ones
4 celery stalks
1 bunch watercress or spinach
Vegetable oil
Vinegar or lemon juice
Shoyu and/ or Tabasco to taste

Open and drain crabmeat, look for gristle or tiny bones. Flake lightly, add minced pepper, cup of celery, grated radishes. Add vegetable oil lightly, then vinegar or lemon juice. Serve in individual bowls with watercress or fresh crisp spinach. Shoyu and/ or Tabasco sauce may be added to taste.

Serve warm sake or white wine during the meal. End the dinner with tangerines or other fresh fruits, finally with cups of green tea.

We Specialize in Giftware of Quality From the Orient

Lacquerware — Porcelain Tableware — Household Ornaments
Lanterns — Handiworks of Wood, Bamboo — Framed Pictures
Scrolls of Japanese Painting — Oriental Jewellery — Folding
Screens — Flower Arrangement Accessories — Fans
Dolls and Statuettes

Paramount Gift Shop

日系人經營の贈物專門店

733 Danforth Ave. Toronto, Ont.
(1 Block East of Pape Ave.)

OFFICE EM. 4-1394 EM. 4-1395 — RESIDENCE 1 Vesta Drive HUdson 5-1398

A. E. McKague, Q.C.

Barrister & Solicitor
NOTARY PUBLIC
1008 Northern Ontario Building
330 Bay Street (at Adelaide)
TORONTO

Bus: EM. 6-9797 Res: LE. 3-5759

ERNEST JOMORI

Chartered Accountant

Suite 1618
2 CARLTON ST. TORONTO

AUTO — FIRE — LIFE
ALL FORMS OF
INSURANCE
consult
KIYO TAMURA
TORONTO
Bus. 366-5312 Res. PL. 9-8317

NISHIMURA

Picture Frames

CUSTOM FRAMING
1278 Yonge St. — Phone: 923-6877
(S. of Woodlawn)
Toronto

Lucien C. Kurata

BARRISTER and SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
Office Hours Saturday
October to April Inclusive
62 RICHMOND ST. WEST
Suite 513 Temple Building
TORONTO
EM. 6-3323 — Res: RO. 7-3427

HAYASHI studio...

1384½ Queen W.
Toronto — LE. 2-6378

DANFORTH SPORTING GOODS

FISHING TACKLE — LIVE BAIT
BASEBALL & GOLF EQUIP.
531 Danforth Ave.,
(near Carlaw)
George Fukuzaka
Phone: HO. 3-7400
Open Thur. and Fri. Until 9 p.m.

Formal Rentals

Reserve Now For Weddings Dances Etc.

ALNA

Tokyo Magazine Warns Japanese Girls . . . .

Don't be a 'Yes Yes' Girl to Foreigners at Olympics

By Leslie Nakashima

Tokyo's Public Welfare Department officials are most concerned about the generally known adoration young Japanese women have for foreigners with the coming Tokyo Olympic Games, Oct. 10-24.

The officials are aware that young Japanese girls are going to be a nuisance to the visiting foreign athletes, requesting autographs and trying to talk to them.

In order to prevent these girls from being misunderstood by the visitors, the Welfare Department has issued a notebook for the "Wakai Josei" (young women).

The notebook gives this advice for conduct toward foreigners.

—The biggest taboo is a vague attitude.

—Be explicit about yes or no.

—Do not assume an attitude, such as being too modest to invite misunderstanding. Associate on an equal footing.

—Ladies first is a common attitude in foreign countries, hence it is no special goodwill to Japanese girls.

A Tokyo weekly magazine, the Shukan Sankei, in its latest issue ran a feature story entitled: "Defense War in Olympics for Japanese Womanhood."

The general theme of the article was that this adoration by Japanese girls for foreigners and their vague conduct have caused misunderstanding and brought anguish to some of them in the past.

The article said Japanese women have unwittingly been the victims of foreigners in the past during the 3rd Asian Games in Tokyo in May, 1958, and during the pre-Olympic meet in Tokyo last October.

The article put the blame partly on the women — who, it said, went to the single rooms of visiting athletes in hotels seeking autographs and for friendly talks. Some girls even took presents to the athletes, it said.

"Such visits to single rooms are bound to cause a misunderstanding," the article said. "You cannot blame the foreigners to assume that their women callers are willing for intimate relations."

The article said that in some foreign countries, the reputation has grown that Japan is a "heaven for women."

Japanese girls have a tendency of chasing after all visiting athletes, even if they are not stars, the article said. They are liable to fall victims to athletes who do not have a chance to compete and consequently do not train conscientiously.

In order to prevent pitfalls, the article quoted Yuzo Yamato, a writer, as warning that Japanese girls should never assume a "Mono Lisa" smile toward foreigners.

"Do you have that inscrutable Mona Lisa smile toward strange Japanese men?" the writer asked.

"Do not become 'yes, yes' girls by answering 'yes' without knowing what the foreigners are saying," the writer advised.

"You should be prepared to hit the foreigners' hands if they become naughty," the writer said.

"Do not be alone with a foreigner no matter how old he is," Yamato warned.

He also advised Japanese girls to be careful in accepting marriage proposals from foreigners.

"Think whether you will be welcomed by your husband's family abroad and whether the people there will associate with you," the writer said. "Can you live without friends? Will you not be lonesome far away from Japan?"

The writer also advised Japanese girls to investigate the financial status of foreigners proposing marriage.

Via Siberia For Love Of Japan Girl

YOKOHAMA, Japan — A 22-year-old West German youth has come to Japan through Siberia to see his Japanese pen pal for the first time and propose marriage to her.

He is Wolfgang Jaros, a student at the University of Munchen, West Germany, who saved $600 and arrived in this port city recently aboard the Russian passenger ship Grigory Ordjonikidze.

Jaros was met at the ramp by his Japanese pen pal, Miss Kazue Matsuo. They had little difficulty before recognizing each other.

Jaros met some Americans aboard the ship and showed them Miss Matsuo's picture. They first recognized her standing among a crowd at the port and told him about her.

Miss Matsuo and Jaros shook hands and exchanged greetings.

They exchanged letters in English during the last three and a half years but had never met in person.

Miss Matsuo, who lives with her parents in Numazu City, West of Tokyo, invited Jaros to Japan. He will stay in Japan for about two months.

Jaros traveled to Japan all the way from his home in Munchen via Moscow and Siberia.

"I took this course (via Russia) because it's the cheapest way to come to Japan," Jaros said. "I wanted to come to Japan very much and saved $600 to make the trip. I saved the money while I was in the military service."

He said he was very happy to meet his Japanese pen pal.

"I like her more now that I met her in person," he said with a broad smile. "I don't know how I should go about this but I think I will propose marriage to her."

The couple left Yokohama by train for Miss Matsuo's home.

He said he planned to travel to various parts of the country during his two-month stay.

Fishery Meet . . . .

(Continued from Page One)

and at Tokyo in September. Both ended in deadlock.

Basis for discussions is a draft treaty, produced by Japan at the Tokyo meeting. The draft treaty is very similar to the existing one in its provisions for joint conservation and research —but it does not include the abstention clause.

"The Japanese have not indicated any desire to enter the halibut or salmon fisheries in the eastern Pacific," A Fisheries Department official said recently. "Canada is trying to have particular clauses referring to halibut and salmon, for which we need a continuing measure of protection. The Japanese position is that this becomes a kind of precedent for the abstention principle as such."

But there would seem to be more than a matter of principle involved. Removal of the abstention clause could pose a serious threat to Canada's Pacific fisheries.

Japan is the leading fishing nation in the world and its fishing industry is of great importance to the national economy. The Japanese claim they should be free to fish anything, providing they respect the law of the sea and territorial waters.

Canada and the U.S. say the stocks of salmon and halibut, to which the abstention principle applies, are now fully utilized by their fleets, and have been maintained at highly productive levels by strict regulation based on scientific research. They've built up these fisheries over the years at great cost.

"The maintenance of these fisheries, already difficult and expensive, would become impossible if the benefits of these measures were not reserved for our own fishermen," Fisheries Minister Robichaud told the House of Commons after the Washington meeting.

Ont. Centennial . . . .

(Cont. From Page 1)

20 years ago no Japanese would have had this opportunity, but today the result of this most important complex for Ontario is in the hands of a promising young Japanese Canadian architect, Raymond Moriyama, a man with strong architectural conviction — an excellent decision.

Moriyama says, "This project is a grave responsibility. What we divide in overall planning architecture... Ontario is committed forever. As I see it, the Ontario Centennial Science and Technology Centre is a story of how today's world evolved through science and technology; the contribution Canadians, especially Ontario Canadians, have made on an international level, and there are many; and to educate adults and to inspire the youth of today to greater advancement in not only the sciences and technology, but life itself. The project is growing in magnitude every day and I am informed that it may well bloom into a centre 10 times the original budget over the next 10 to 15 years; and this project is less than ½ mile from the Japanese Canadian Cultural Centre."

Roscoe and MacIver of Hamilton; and Sommerville, McMurrich and Oxley of Toronto, are associate architects.

Mr. Moriyama, together with Mrs. Moriyama, are expected to leave shortly for various cities in Europe to observe display and exhibition techniques, and to study concepts of organization, flow, and how to overcome winter conditions.

They intend to return by Japan, since Moriyama has the opportunity to design a Roman Catholic Monastry near Tokyo.

Centre Brochure

(Cont. From Page 1)

Perhaps appraiser DuBois unwittingly sums up the whole situation very well when he says:

"Even though they add to the strong appeal of the exterior, the poured-in-place concrete corners to the main floor balcony are not part of either the building or landscape design; and because they fall between these two stools, they fail. Yet remove them, and the building loses something somehow proving their

CLASSES

At the J.C. Cultural Centre

*Ikebana * Japanese Cooking * Sumi-e (brush painting) * Conversational Japanese * Judo * Kendo * Karate*

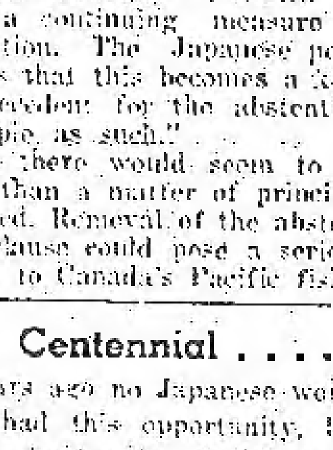
Registration for above classes will be held on:

Sat., Sept. 12 .... From 1 to 4 p.m.
Sun., Sept. 13 .... From 2 to 4 p.m.

Classes to commence week of Sept. 28th

Rit Kinoshita SAYS

An income is something difficult to live within and impossible to live without.



R. KINOSHITA C.L.U.
335 Bay St.
Toronto
Tel.: 928-4109

MANUFACTURERS

THE NEW CANADIAN

Authorized as second class mail and for payment of postage in cash Post Office Department, Ottawa

T. UMEZUKI, Publisher, E. C. TSUMURA, English Section Editor, KEN MORI, Japanese Section Editor and Advertising

SUBSCRIPTION
$4.00 per 6 months
$7.00 per year

479 QUEEN ST. WEST
Toronto 2-B, Ont.
EMpire 6-5005

CLASSIFIED

Female Help Wanted

OPERATORS for sewing machine required by furniture factory, 40 Sheppard. Phone 241-5263 (Weston).

Male Help Wanted

REFRIGERATION & T.V. SERVICEMAN EXPERIENCED [illegible]

Domestic Help Wanted

HOUSEMAN, [illegible]

PRINTING [illegible]
OFFICE FORMS, BROCHURES, LETTERHEADS
Your Wedding Invitations [illegible]
HARRY S. KONDO Dalco Print
627 BAY ST. TORONTO [illegible]

It is a good policy to have the RIGHT POLICY
Consult
WALES and DUNCAN INSURANCE AGENTS
464 Yonge Street, Toronto
Phone WA. 1-3171

Orient Coiffures
George Ito
1838 Queen St. E. (near Woodbine)
Toronto, Ont.
Phone OX. 8-3281

For Complete Real Estate Service Call
TOSH IWAI
WM. FYSH REAL ESTATE LIMITED,
1444 Danforth Ave.,
Toronto
Bus. HO. 9-1151
Res. PL. 7-7575
Member Toronto Real Estate Board and Photo Co-op

Specializing In Chinese Food
SAI WOO
Special Businessmen Lunches
We Cater to Parties and Banquets
TAKE-OUT SERVICE